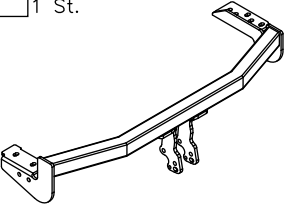
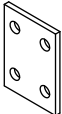

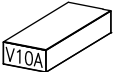
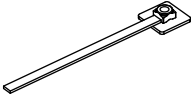

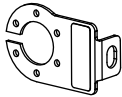


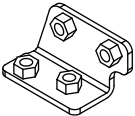






Zubehör:

| | | | | | |
|--|---|--|---|---|---|
| Pos. 1 Tragarme der Anhängerkupplung 1 St. |  | Pos. 5 Platte 1 St. |  | Pos. 10 Mutter 8 B 2 St. M10 |  |
| Pos. 2 Kupplungskugel 1 St. Art.nr-KL1V10A |  | Pos. 6 Ausleger mit Mutter 1 St. |  | Pos. 11 Unterlegscheibe B 2 St. ø24xø8.4x2mm |  |
| Pos. 3 Steckdosenhalteplatte 1 St. Art.nr-BL1V10A |  | Pos. 7 Schraube 8.8 B 7 St. M10x35mm |  | Pos. 12 Unterlegscheibe 11 St. ø 10,5 mm |  |
| Pos. 4 Winkel 1 St. |  | Pos. 8 Schraube 8.8 B 4 St. M10x1.25x40mm |  | Pos. 13 Federring 11 St. ø 10,2 mm |  |
| | | Pos. 9 Schraube 8.8 B 2 St. M8x30mm |  | Pos. 14 Federring 2 St. ø 8,2 mm |  |



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **V10A**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: **NISSAN**
Modell: **ALMERA**
Typ: **3/5 Türen, N15**
ab Bj. 09.1995 bis 03.2000

Technische Daten:
D – Wert : **8,09 kN**
Max. Masse Anhänger: **1600 kg**
Max. Stützlast: **75 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*0575*00

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

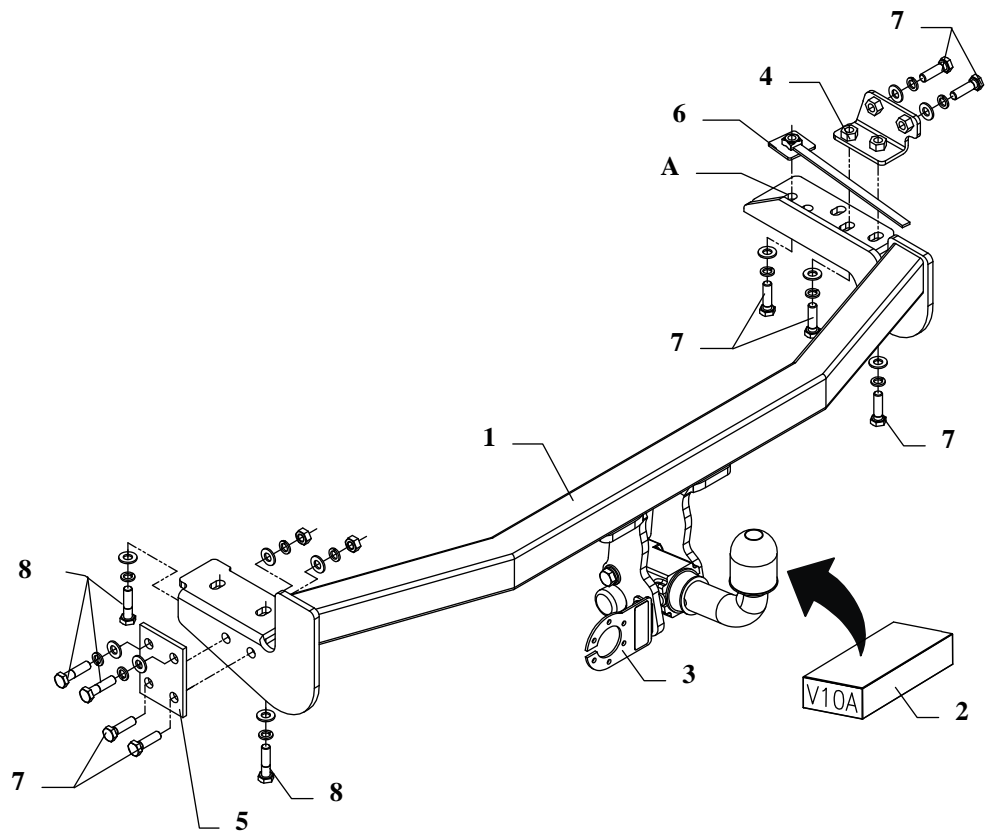
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **V10A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **NISSAN ALMERA N15, 3/5 Türer**, ab Bj. 09.1995 bis 03.2000, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1600 kg** und der Kugelstützlast von max. **75 kg**.

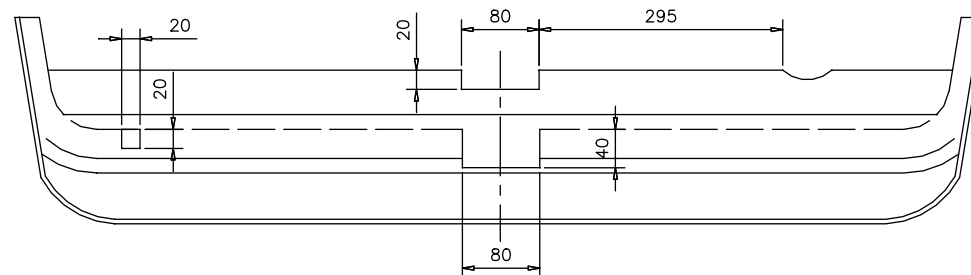
VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

1. Die Stoßstange demontieren.
2. Den Nachschalldämpfer von der letzten Aufhängung aushängen und herunterlassen. Das Hitzeschild abschrauben.
3. Die originale Zugsöse demontieren. Sie wird nicht mehr montiert.
4. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) an den Fahrzeugrahmen anlegen und links mit den Schrauben M10x1,25x40mm (Pos.8) an Stelle von der originalen Abschleppöse, wie auf der Zeichnung gezeigt, fixieren und verschrauben. Die Mutter auf dem Ausleger (Pos.6) rechts in den Längsträger einschieben und durch das Loch der Anhängerkupplung (Pos.A) mit den Schrauben M10x35mm (Pos.7) verschrauben, wie auf der Zeichnung gezeigt, und festziehen. Dann die Winkel (Pos.4) mit den angeschweißten Muttern M10 in den Längsträger einschieben und mit der Anhängerkupplung durch die originalen Löcher im Längsträger verschrauben.



Zeichnung 2

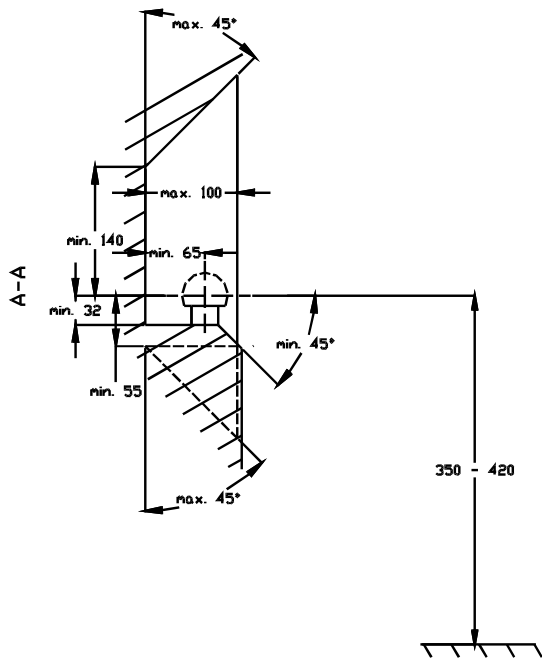
5. Das Hitzeschild mit den mitgelieferten Schrauben M8x30mm (Pos.9) an die Anhängerkupplung verschrauben. Den Nachschalldämpfer anbringen.
6. Einen Teil von 20mm tief und 80mm breit unten in der Stoßstange und ein Teil von 80mm breit und 40mm tief und 20x20mm in der inneren Verstärkung, wie auf der Zeichnung gezeigt, herausschneiden.
7. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnelldemontierbaren Aufsatz anbringen. Das Steckdosenhalter (Pos. 3) mit verschrauben.
8. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
9. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
10. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

| | | |
|---------------------|----------------------|---------------------|
| M6 - 11 Nm | M 8 - 25 Nm | M 10 - 50 Nm |
| M 12 - 87 Nm | M 14 - 138 Nm | M16 - 210 Nm |

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F) L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB) The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ) * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F) * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB) * at gross vehicle weight rating
- (PL) * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK) * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

FITTING INSTRUCTION

| Clamp mark in acc. with | | Cables joining |
|-------------------------|-----|---------------------------|
| ISO | PN | |
| 1 | L | Left directional lights |
| 2 | + | Rear fog lights |
| 3 | 31 | Ground |
| 4 | R | Right directional lights |
| 5 | 58R | Right side parking lights |
| 6 | 54 | Stoplights |
| 7 | 58L | Left side parking lights |

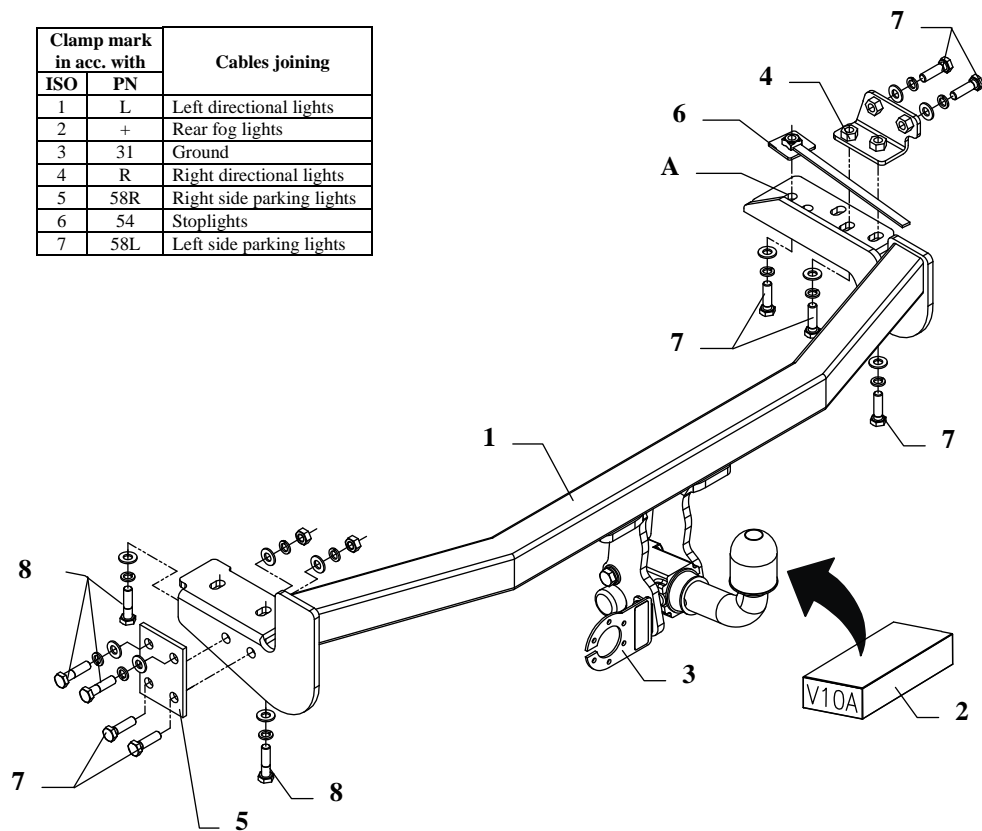


Fig. 1

This towing hitch is designed to assembly in following cars: **NISSAN ALMERA N15, 3/5 door**, produced since 09.1995 till 03.2000, catalogue no. **V10A** and is prepared to tow trailers max total weight **1600 kg** and max vertical mass **75 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towing hitch depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towing hitch should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. Disassemble the bumper.
2. Get lower the muffler and unfix the thermal shield.
3. Disassemble original tow eye (not used any more).
4. Apply the main bar of the towing hitch (pos. 1) to the automobile frame and fix it on the left side using bolts M10x1,25x40mm – pos. 8 (in place of original tow handle as showed on the drawing). On the right side to chassis member insert the jib with the nut (pos. 6) and fix through the hole of the towing hitch A using bolt M10x35mm (pos. 7) as showed on the drawing.

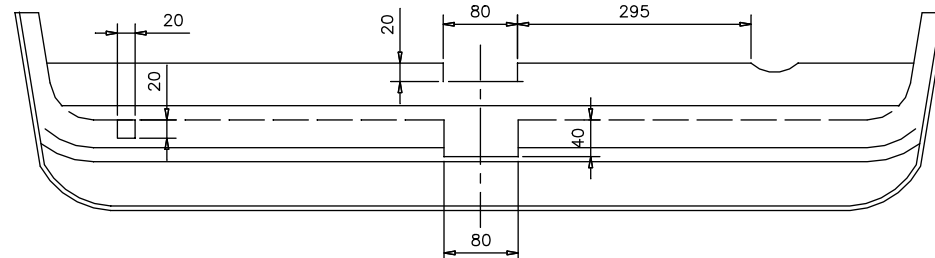


Fig. 2

5. Then into the chassis member insert the angle bar (pos. 4) and fix it with the towing hitch through the fabric holes in the chassis member.
5. Fix the thermal shield on the handle of the towing hitch using bolts M8x30mm (pos. 9) from the accessories and apply the silencer.
6. Install the bumper after cut out its fragment (20x80mm) in lower part of it and in the internal support two fragments (80x40mm and 20x20mm) as showed on the drawing.
7. Fix body of the automat and place tow-ball according to supplied instruction. Note! Remember to place socket plate (pos. 3) as shown on the drawing 1.
8. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
9. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
10. Complete paint layer damaged during installation.

| | |
|---|----------------------|
| Torque settings for nuts and bolts (8,8): | |
| M 8 - 25 Nm | M 10 - 55 Nm |
| M 12 - 85 Nm | M 14 - 135 Nm |

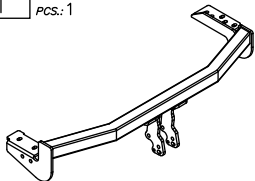
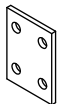

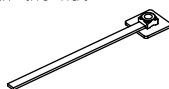




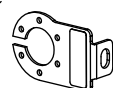


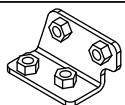


NOTE

After install the towing hitch you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towing hitch must be always kept clear and conserve with a grease.

Towing hitch accessories:

| | | | | | | | | |
|-----------|--------------------------------------|---|-----------|---|---|------------|--|---|
| Pos. 1 | Main bar PCS.:1 |  | Pos. 5 | Plate PCS.:1 |  | Pos. 10 | Nut 8 B PCS.: 2 Dim. : M10 |  |
| | | | Pos. 6 | Jib with the nut PCS.:1 |  | Pos. 11 | Washer PCS.: 2 Dim. : $\phi 24 \times \phi 8.4 \times 2 \text{mm}$ |  |
| Pos. 2 | Tow ball (mounting set) PCS.:1 |  | Pos. 7 | Bolt 8,8 B PCS.: 7 Dim. : M10x35mm |  | Pos. 12 | Plain washer PCS.: 11 Dim. : $\phi 10,5 \text{ mm}$ |  |
| Pos. 3 | Socket plate PCS.: 1 |  | Pos. 8 | Bolt 8,8 B PCS.: 4 Dim. : M10x1,25x40mm |  | Pos. 13 | Spring washer PCS.:11 Dim. : $\phi 10,2 \text{ mm}$ |  |
| Pos. 4 | Angle bar PCS.: 1 |  | Pos. 9 | Bolt 8,8 B PCS.:2 Dim. : M8x30mm |  | Pos. 14 | Spring washer PCS.:2 Dim. : $\phi 8,2 \text{ mm}$ |  |



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
Email: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **V10A**

Designed for:

Manufacturer: **NISSAN**

Model: **ALMERA**

Type: **3/5 door (N15)**

produced since 09.1995 till 03.2000

Technical data:

D-value: 8,09 kN

maximum trailer weight: **1600 kg**

maximum vertical cup mass: **75 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: **e20*94/20*0575*00**

Foreword

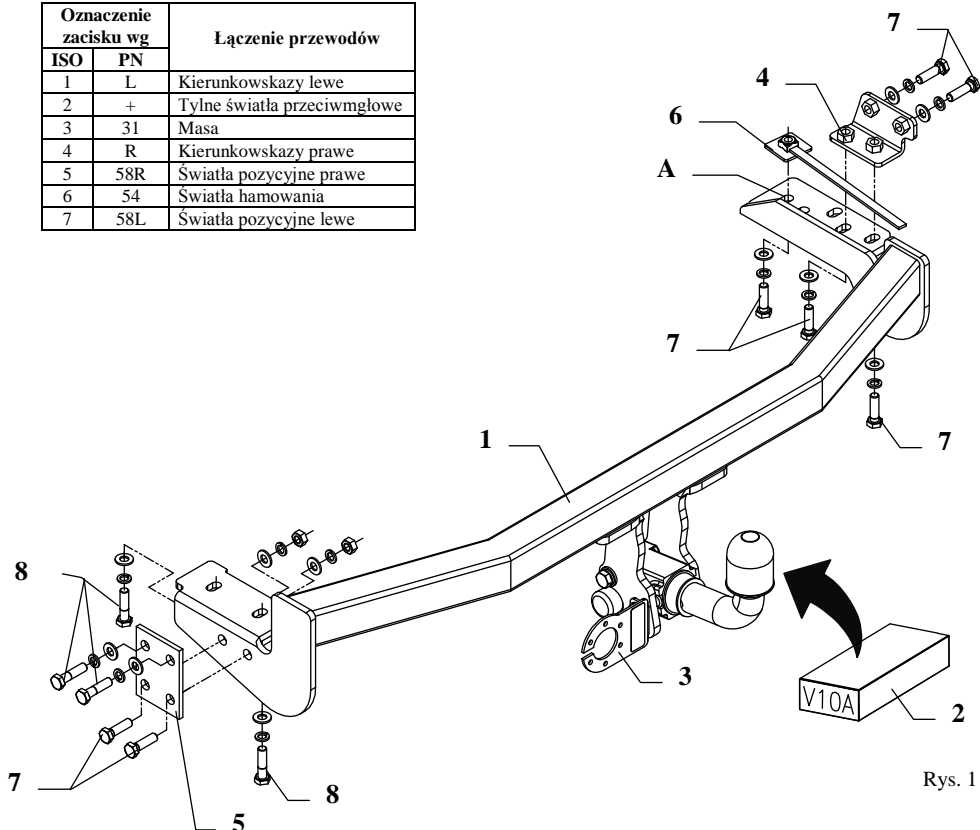
This towing hitch is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

| Oznaczenie zacisku wg | | Łączenie przewodów |
|-----------------------|-----|-----------------------------|
| ISO | PN | |
| 1 | L | Kierunkowskazy lewe |
| 2 | + | Tyłne światła przeciwmgłowe |
| 3 | 31 | Masa |
| 4 | R | Kierunkowskazy prawe |
| 5 | 58R | Światła pozycyjne prawe |
| 6 | 54 | Światła hamowania |
| 7 | 58L | Światła pozycyjne lewe |



Rys. 1

Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **NISSAN ALMERA N15, 3/5 drz.**, produkowanym od 09.1995r. do 03.2000r., numer katalogowy **V10A** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej do **1600 kg** i nacisku na kulę max **75 kg**.

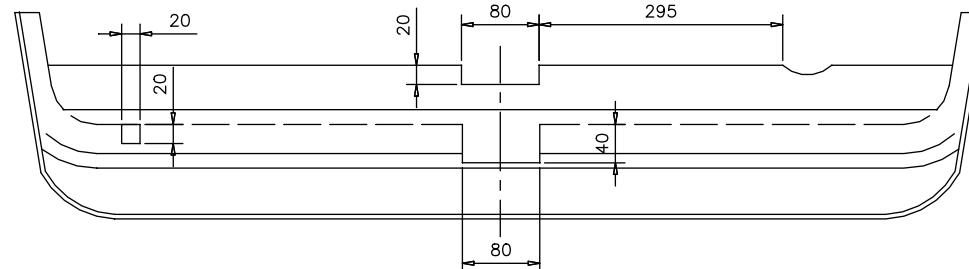
OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Odkręcić zderzak .
2. Opuścić tłumik z zawiesi oraz odkręcić osłonę termiczną.
3. Odkręcić fabryczne ucho holownicze (nie będzie wykorzystane).
4. Przyłożyć belkę główną zaczepu (poz. 1) do ramy samochodu i skrócić z lewej strony śrubami M10x1,25x40mm (poz. 8) w miejscu fabrycznego uchwytu jak pokazano na rysunku. Z prawej strony, do podłużnicy wsunąć nakrętkę na wysięgniku (poz. 6) i skrócić przez otwór zaczepu A śrubą M10x35mm (poz. 7) jak pokazano na rysunku.



Rys. 2 Wycięcie zderzaka

Następnie, w podłużnicę wsunąć element kątowy zaczepu (poz. 4) z przyspawanymi nakrętkami M10 i skrócić z zaczepem poprzez fabryczne otwory w podłużnicy.

5. Przykręcić osłonę termiczną na uchu zaczepu śrubami M8x30mm (poz. 9), z wyposażenia oraz przykręcić tłumik.
6. Zamontować zderzak po uprzednim wycięciu w dolnej jego części fragmentu o wymiarach 20x80mm oraz w wewnętrznym wzmocnieniu dwóch fragmentów o wymiarach 80x40mm oraz 20x20mm, jak pokazano na rysunku.
7. Przykręcić korpus automatu wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3) zgodnie z instrukcją dołączaną do zaczepu z końcówką szybkodemontowalną.
8. Dokręcić wszystkie śruby z momentem podanym w tabeli.
9. Podłączyć przewody gniazda 7-bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
10. Uzupelnąć ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

| | |
|---------------------|----------------------|
| M 8 - 25 Nm | M 10 - 55 Nm |
| M 12 - 85 Nm | M 14 - 135 Nm |

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

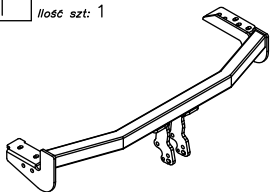

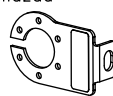




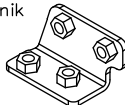
-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.

Wyposażenie zaczepu:

| | | |
|---|---|---|
| Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt.: 1 | Poz. 5 Nazwa: Płytko Ilość szt.: 1 | Poz. 10 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M10 |
|  | Poz. 6 Nazwa: Wysięgnik z nakrętką Ilość szt.: 1 | Poz. 11 Nazwa: Podkładka Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø24xØ9mm |
| Poz. 2 Część kulista (zestaw montażowy) Ilość szt.: 1 | Poz. 7 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 7 Wymiar: M10x35mm | Poz. 12 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 11 Wymiar: Ø 10,5 mm |
|  | Poz. 8 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M10x1,25x40mm | Poz. 13 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 11 Wymiar: Ø 10,2 mm |
| Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt.: 1 | Poz. 9 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M8x30mm | Poz. 14 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø 8,2 mm |
|  |  |  |
| Poz. 4 Nazwa: Kątownik Ilość szt.: 1 |  |  |
|  | | |

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

NISSAN ALMERA

N15, 3/5 drz.

produkowanego od 09.1995r. do 03.2000r.

Data produkcji Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
Email: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **V10A**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **NISSAN**

Model: **ALMERA**

Typ: **3/5 drz. (N15)**

produkowanym od 09.1995r. do 03.2000r.

Dane techniczne:

Wartość siły **D: 8,09 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1600 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **75 kg**

Numer homologacji zgodnie z dyrektywą 94/20/WE: **e20*94/20*0575*00**

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$